

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Empereres ne rois n'ont nul pooir > Tradizione manoscritta > CANZONIERE R > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Emperaour ne roy nont nul pouoir en uers amours. de ce nios bien uenter. Il puent bien dou ner de leur auoir terres (et) fies. (et) fourfes pardo(n) ner.. Mais amours puet boi(n)ne demort gar der et donner ioie qui dure. plainne de bonne auanture.	Emperaour ne roy n'ont nul pouoir envers Amours, de ce n'i os bien venter: il puent bien donner de leur avoir, terres et fies et fourfes pardonner. Mais Amours puet boinne de mort garder et donner joie qui dure, plainne de bonne avanture.
	II
Amours fait b(ie)n un ho(m)me ualoir miex que nus fors li ne pourroit amander. Le auanture. g(ra)nt desir donne du dous uouloir. tel que nulz hons ne puet autre penser. sur toute riens doit on amours amer en li ne faut que mesure (et) ce q(ue)lle mest trop dure.	Amours fait bien un homme valoir miex que nus fors li ne pourroit amander. Le grant desir donne du dous vouloir tel que nulz hons ne puet autre penser. Sur toute riens doit on Amours amer; en li ne faut que mesure et ce qu'elle m'est trop dure.
	III
Samour uoussist guerredonner autant co(m)me elle puet mout fust ces nons adroit mes ne ueut pas dont iai le cuer dolant quensi me tient sans guerredon destroit (et) iesui cilz quoi que le fins en soit qui a seruir motroie empris lai nen partiroie.	S?Amour voussist guerredonner autant comme elle puet, mout fust ces nons a droit. Més ne veut pas, dont j'ai le cuer dolant, qu'ensi me tient sans guerredon destroit; et je sui cilz, quoi que le fins en soit, qui a servir m'otroie. Empris l'ai, n'en partiroye.
	IV
Dame aura ia b(ie)n qui merci atant. u(ous) saeuz b(ie)n de moi en par estroit que uostres sui ne puet estre autrement. ie ne sai pas se ce mal me feroit. de tant dessai faites petit desplot	Dame, avra ja bien qui merci atant? Vous savez bien de moi en parestroit que vostres sui, ne puet estre autrement. Je ne sai pas se ce mal me feroit. De tant d'essai faites petit d'exploit.
	V
Ie ne quit pas quil fust onques mais hons quamours tenist en point plus perilleus tant me destraint que ien pers ma raison. Bien sai (et) uoi que ce nest mie gieus q(ua)nt me moustroit les semblans a b(ie)n cuidai prendre lapie mais encor nelai mie.	Je ne quit pas qu'il fust onques mais hons qu'Amours tenist en point plus perilleus. Tant me destraint que j'en pers ma raison, bien sai et voi que ce n'est mie gieus. Quant me moustroit les semblans a bien cuidai prendre la pie, mais encor ne l'ai mie.

- letto 167 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2469>